

SPECIAL CORPORATE OFFER FOR  
The Law Society of Hong Kong  
香港律師會尊享優惠

THE PENINSULA



ORDER QUANTITY  
訂購數量

EARLY BIRD OFFER  
優先訂購優惠  
(From now – 10 June)

STANDARD CORPORATE DISCOUNT  
企業訂購優惠  
(11 June – 19 August)

12 - 96 boxes 盒

12%

8%

97 - 288 boxes 盒

15%

12%

THE PENINSULA MID-AUTUMN MOONCAKES 半島酒店中秋月餅系列

PRODUCT  
產品名稱

RETAIL PRICE  
零售價

ORDER QUANTITY 訂購數量

AMOUNT  
合共

\* Box(es) 盒

\*\* Voucher(s) 禮券

\*\*\* (HK\$ 港元)

Mini Egg Custard Mooncake - 4 pieces #  
迷你奶黃月餅 - 四個

HK\$ 248 港元

Mini Egg Custard Mooncake - 8 pieces #  
迷你奶黃月餅 - 八個

HK\$ 448 港元

Assorted Mini Mooncakes #  
迷你雙輝月餅

HK\$ 478 港元

Constellation Mooncake Gift Box #  
七星伴月禮盒

HK\$ 688 港元

Premium Mooncake Gift Box #  
特級月餅禮盒

HK\$ 1,038 港元

Mini Tea Flavoured Egg Custard Mooncakes #  
迷你名茶奶黃月餅

HK\$ 478 港元

Dazzling Moon Gift Box  
明月禮盒

HK\$ 628 港元

N/A

Silver Moon Gift Box  
映月禮盒

HK\$ 598 港元

N/A

Star Chef Full Moon Gift Box  
星廚圓月禮盒

HK\$ 968 港元

N/A

Star Chef Moon Gazing Gift Box  
星廚賞月禮盒

HK\$ 2,488 港元

N/A

Delivery charges per job (if applicable) 送貨服務費 (如適用):

For boxes, delivery charge (if any) 月餅盒送貨服務費 (如適用)

For vouchers, delivery charge 月餅禮券送貨服務費

Free for 97 boxes or above (voucher not applicable) 97盒或以上享有免費送貨服務 (禮券並不適用)

For vouchers, self collection 自取月餅禮券

"✓" the appropriate box 在方格內“✓”

HK\$ 250 港元

HK\$ 180 港元

FREE OF CHARGE 免費

SELF COLLECTION 自取

GRAND TOTAL 總數

Box(es) 盒

Voucher(s) 禮券

HK\$

港元

Remarks 備註:

# vouchers are available for selective items, i.e. Mini Egg Custard Mooncake - 4 pieces, Mini Egg Custard Mooncake - 8 pieces, Assorted Mini Mooncakes, Constellation Mooncake Gift Box, Premium Mooncake Gift Box and Mini Tea Flavoured Egg Custard Mooncakes 月餅禮券適用於指定產品: 迷你奶黃月餅 - 4個、迷你奶黃月餅 - 8個、迷你雙輝月餅、七星伴月禮盒、特級月餅禮盒及 迷你名茶奶黃月餅

\* Only delivery service will be arranged 只限送貨服務

\*\* Vouchers will be sent by courier at charge 14 days prior to redemption period. Alternatively, please collect vouchers from Peninsula Merchandising Limited's office at 4/F, The Peninsula Office Tower, 18 Middle Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong 禮券將於月餅換領日期前14天以收費速遞送出, 或到半島商品有限公司自行領取, 地址: 九龍尖沙咀中間道18號半島辦公大樓四樓

\*\*\* All pricing will be calculated to 2 decimal places 價格計算至小數後兩位

ORDERED BY 訂購人 (All mandatory fields 所有項目必須填寫)

ORDER CONFIRMATION 確認訂單

Name (Mr / Ms) 姓名 (先生 / 小姐): \_\_\_\_\_

Must be the same as HKID Card and Receiver (in English)

必須與香港身份證姓名及收件人相同 (請以英文填寫)

Tel 聯絡電話: \_\_\_\_\_

Email 電郵: \_\_\_\_\_

Delivery Address 送貨地址: \_\_\_\_\_

Company address only (in English) 只限公司地址 (請以英文填寫)

Delivery Date For Boxes 禮盒送貨日期: \_\_\_\_\_ (MM-DD-YYYY)

Not applicable for vouchers 禮券不適用

Order Procedures 訂單流程:

Please email the completed order form to us. All successful orders will be confirmed by phone within 3 working days. If you do not receive a confirmation within the said timing, please call the Customer Enquiry Hotlines below.

請將閣下已填妥之訂購表格電郵至本公司。本公司會於三個工作天內與閣下聯絡。如閣下未在這段時間內收到確認, 請致電顧客查詢熱線與本公司聯絡。

Customer Enquiry Hotlines 顧客查詢熱線: +852 2193 6616 / 2193 6651

Email 電郵: [liliankwok@peninsula.com/](mailto:liliankwok@peninsula.com/) [bannahmchan@peninsula.com](mailto:bannahmchan@peninsula.com)

For PML Office Use Only

Order Received Date

Ref. No :

CAT - 1

Peninsula Merchandising Limited, a subsidiary of The Hongkong and Shanghai Hotels, Limited (HSH Group), collects and uses your personal information, including name, company name, credit card information, telephone, email and address for the purposes of processing your order. Please refer to our Data Privacy and Security Policy at <https://www.peninsulaboutique.com/hk/privacy-security> for further details.  
 半島商品有限公司為香港上海大酒店有限公司屬下機構。我們將用取閣下個人資料(如姓名、公司名稱、信用卡資料、電話、電子郵件和地址)以處理此訂單。詳情請參閱我們的保護資料及私隱保安政策：<https://www.peninsulaboutique.com/hk/privacy-security>。

GUEST SIGNATURE 顧客簽署 \_\_\_\_\_

By ticking the boxes, I would like to receive promotions, event invitations, unique offers, and news about the products and services\* of the HSH Group and its affiliates\*\*, including The Peninsula Hotels, and agree to their use of my personal information to be contacted via:

按以下☑所示，我希望收到香港上海大酒店有限公司及其下公司\*\*包括半島酒店的商品及服務\*之推廣、活動邀請、尊享優惠及最新消息，並同意以下途徑接收相關資訊：

Email 電郵     SMS 短訊     Phone 電話     Post 郵遞

You can opt out of these messages or change your preference at any time or by contacting us at [privacy@peninsula.com](mailto:privacy@peninsula.com)  
 您可隨時透過電郵 [privacy@peninsula.com](mailto:privacy@peninsula.com) 取消接收相關資訊或更改您的個人資料。

\*The list of products and services to which the promotions, invitations, offers and news will relate are as follows: hotels and arcades, food and beverage, spa, merchandise, branded residences, touristic services and special events.  
 \*有關產品和服務的推廣資訊、邀請、優惠及最新消息包括：酒店、商場、餐飲、水療、商品、品牌公寓、旅遊服務和特別活動。

\*\*The list of companies in the HSH Group can be found at [香港上海大酒店有限公司旗下公司一覽](https://www.hshgroup.com/privacypolicy/Entities.ashx): <https://www.hshgroup.com/privacypolicy/Entities.ashx>.

Upon order confirmation, you will receive a secured payment link to arrange online payment within 48 hours.

Once payment is completed, we will forward official receipt for your record.

訂單一經確認後，閣下會收到我們發出的加密網上連結，以便安排於48小時內在線上付款。完成手續後，將會收到我們發出的正式收據以便查核。

## TERMS AND CONDITIONS 條款及細則

One order per customer only. Please email the completed order form to [liliankwok@peninsula.com](mailto:liliankwok@peninsula.com) / [bannahmchan@peninsula.com](mailto:bannahmchan@peninsula.com). We will acknowledge receipt of order by phone within three working days. If you do not receive any call, please contact us as soon as possible. Orders are subject to payment confirmation, while stocks last. Peninsula Merchandising Limited reserves the right to terminate the promotion without prior notice and to make the final decision in case of dispute.

Special offer is limited to the designated company's staff only and is subject to availability. We reserve the right to cancel the order placed by individuals who are not qualified for the offer. Confirmed orders will not be eligible for refund or cancellation. Merchandise is non-exchangeable, non-refundable and may not be offered for re-sale or used for any other commercial purposes. One complimentary paper bag will be provided per box of mooncakes.

Kindly note delivery service is only applicable to a single commercial delivery address. We reserve the right to levy an additional delivery charge at HK\$350 if further delivery attempts are made due to incomplete or incorrect recipient details.

Incomplete information, insufficient document(s) or credit card limit will delay the ordering process and delivering schedule.

For customers' peace of mind, The Peninsula Boutique has introduced an authentication code for our customers to authenticate purchased mooncakes. Details will be published at [www.peninsulaboutique.com/hk/](http://www.peninsulaboutique.com/hk/) from 5 July 2022.

In case of any discrepancy, the English version of these terms and conditions shall prevail.

每人限訂購一次。請將閣下已填妥之訂購表格電郵至 [liliankwok@peninsula.com](mailto:liliankwok@peninsula.com) / [bannahmchan@peninsula.com](mailto:bannahmchan@peninsula.com)。本公司會於三個工作天內與閣下聯絡。如未能收到電話確認，請盡快與我們聯絡，以確保訂單順利辦妥。訂單以確認付款後為準。貨品供應有限，欲購從速，售完即止。半島商品有限公司保留結束優惠而不作另行通知之權利。若有任何爭議，本公司保留所有最終決定權利。

折扣優惠只限指定公司尊享，本公司有權取消不符合資格人士之訂單。訂單一經確認，恕不能更改、退款或取消。貨品不設退換，不得轉售或作其他商業用途。每盒月餅均附上紙袋乙個。

每張訂單只能填寫單一送貨商務地址。若因資料不詳或指定地址不正確而未能如期送遞，本公司保留於再次運送貨品時徵收附加費之權利，附加費為350港元。

若資料、文件不齊全或因信用卡限額而未能成功過數，或會影響訂單確認程序，以至延遲訂單確認及送貨日期。

為保障顧客權益，半島精品店更引入二維碼以識辨正貨，令顧客更感安心。詳情將於2022年7月5日起刊載，請瀏覽以下網頁：[www.peninsulaboutique.com/hk/](http://www.peninsulaboutique.com/hk/)

如英文與中文版本之條款及細則有任何差異，以英文版本為準。

**Delivery for Mooncake Boxes 月餅禮盒送貨服務**

Delivery charge is HK\$ 250 per commercial address (No delivery will be arranged for Park Island, Discovery Bay, Outlying Islands and remote areas).

Delivery Period: 20 July to 22 August 2022 (Monday to Saturday, operating hours 9:00 am to 5:00 pm).

送貨費用至商業大廈地址為 250 港元 (柏麗灣·愉景灣·離島及偏遠地區恕不設送遞服務)。

送貨日期：2022年7月20日至8月22日 (星期一至六·辦公時間上午9:00至下午5:00)。

**Mooncake Vouchers Delivery 月餅禮券寄件服務**

Delivery charge is HK\$ 180 per commercial address (No delivery will be arranged for Park Island, Discovery Bay, Outlying Islands and remote areas).

Mooncake vouchers will be sent 14 days prior to redemption period to your given address upon confirmation of payment.

寄件費用至商業大廈地址為 180 港元 (柏麗灣·愉景灣·離島及偏遠地區恕不設送遞服務)。

確認收款後·月餅禮券將於換領日期前14天寄往閣下指定地址。

**Mooncake Vouchers Self Collection 月餅禮券自取服務**

Mooncakes vouchers will be available to collect from Peninsula Merchandising Limited's office at 4/F, The Peninsula Office Tower, 18 Middle Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

Self Collection Period: 8 to 19 August 2022 (Monday to Friday, operation hours: 10:00 am to 6:00 pm).

確認收款後·禮券可於半島商品有限公司自行領取·地址：九龍尖沙咀中間道18號半島辦公大樓四樓

領取日期：2022年8月8日至19日 (星期一至五·辦公時間上午10:00至下午6:00)。

**Validity of Vouchers 月餅禮券有效期**

Mooncake vouchers are only valid for redemption at the following mooncake redemption center. Expired vouchers will be invalid and any unredeemed mooncakes will be sent to local charities after the redemption period.

禮券只適用於以下月餅換領中心。逾期之禮券將會無效·而未能如期換領之月餅將轉贈本地慈善機構。

**Redemption Centre Address 月餅換領中心**

Address: ArtisTree, 1/F Cambridge House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong

地址：鰂魚涌英皇道979號太古坊康橋大廈1樓 ArtisTree

Redemption Period : 26 to 30 August 2022

換領日期：2022年8月26日至8月30日

Time : 10:00 am to 8:00 pm

時間：上午10:00至下午8:00

Maximum 60 vouchers can be redeemed each time. If quantity exceeds limit, please contact us three days prior for arrangement.

每次最多兌換60張月餅券。如數量超出上限·請於換領前三天與本公司聯絡。

Upon mooncake redemption, customers are responsible for the transportation and safety of redeemed mooncakes.

月餅一經確認換領·顧客須自行安排運送及收受換領之月餅。

Redemption in bulk quantity takes time to process, we thank you for your patience in advance.

換領大量月餅處理需時·感謝您的耐心等待。

Map for Reference Only 地圖只供參考：



In collaboration with a local upcycling organisation, we will be offering a special gift to encourage customers to drop off the empty box(es) of The Peninsula Mooncake at the boutique. Stay tuned for further details!

我們今年與環保機構合作推出回收獎勵計劃·為了鼓勵顧客將半島月餅的空盒送回精品店·將會送上點點心意·敬請留意有關詳情。